

# بالتان فدراسیونی

هراون بش کونده انتشار اندر

بالتان اقلیتلرینک ومظلوم ملتلرینک مجموعہ سیدر

بالموم بالتان اسانلرینده بارلمقده در

## ارناؤدلق فراللقدر

اولدینیی حالده وحدت ملیه تأسیس ایتک، ماتئ دره بکلرک تابعیتن چقارارق حکومت تابعیتنه صوقق ویرکولرک دره بکلرک آنبارینه دکل حکومت خزینه سنه ویردیرمک، کولکلی عسکرینی بک، پاشا حسابنه دکل حکومت قشلاقرینه سوق ایتک، مکتبلرینی آچاق، ملکک هر طرفی درین کولرک براقان صرب، یونان پروپوگاندرینه قارشئ ملی، لایتک بر تدریسات پروغرامی چیزمک، پارلامتوسنده ایشلین اجنی انتریقهره قارشئ دوراق، ملککک بر طاشئ اولسون هیچ بر اجنهینک امتیازلرله قونسه سیونلرله ملککک بورتئ صوقدیرمامق لازمدی. ۱۹۲۴ سنه سنه قدر بوتون بو معظم ایشلرینده و وحدت ملیه، اساس داخلیه و خارجی پولیتقه سنده ایراز ایتدیکی فعالیتله بو کوچک تله ملیه آوروپالیرک حیرتئ جلب ایدجک دره جده ااثبات رشد سیاست و قابلیت کسرتدی. ملککک مالیه سنده آچیق بولدی. کندئ یاغیله قاورلوردی. کیمسه بورجی بوقدی. هیچ کیمسندن استقراض آلمامشدی. کیمسه مانع ملیه مغایر امتیاز ویرمیوردی. مانع ملیه سنی دوشونه رک هیچ بر دولتق قونسه مانه کوز دیکمیوردی. ملککک پاره سئ کموش قورون و آلتون ناپولون ایدی. وقتله تیران بکی صوقاغه چقیدینی وقت آرقه سندن ایت سوروسو قدر مسلح بنده کانه چقار و صوقاقلره هرکس یول آچار اصناف دکاچیلر ایشئ بر اقره ق آیاغه قالفارادی. شدئ بو تیرانده دکل بکلر ناظرلر، ستانورلر، مبعولر یالکر کرر ملکق قبهولرینه کیرر

ارناؤد ملتی عصرلرجه دوام ایدن اسارت ملیه سندن قورتولوق ایچون یارم عصردنبری قانئ مجادلرله کوکس کردی. حرب عمومیده ملککئ استیلا ایدن مختص ایتالیا نلری بر آوج قوای ملیه سیله آولونیا قارشوسنده دکزه دوکدی. درهیت نوط، فرق ایکیک سلاحک قوللاناسنی بیلن حربی صنعت آتمش اولان آرنائوده، آرنائودک عزمه قارشئ پاره ایتمه دی. آولونیا آرنائود قالدی. شمالده صربلر قودورمش جسمه تیران حوضه سنه قدر آتمش ایکن ینه مرد آرنائود باشئ یوزوق سلاحلرله قادیلر اللرنده بالظهرله صرب اوردولرینه قارشئ چقیدئ. صربلری حدود خارجه پوسکورئدی. منورانی، رجالی دعواسنی، کندئ ملی دعواسنی جمعیت آقوامده، آوروپا، آمریکا مطبوعاتنده مدافعه ایتدی. و آنجاق بیک مشکلات ایله، بیکرجه منور قیمتئ اولادلر قوربان ایدهرک بر پارچه آرنائودلق قازانه ییلدی. آرنائودلق اک مهم و جسم بر قطعلسنی قوصوهی بد بخت چاملنی جنوار قومشولرک قانئ اللرندن قورناملدی. بر ملیوق متجاوز آرنائودی صرب، یونان شووه ناسیونالسترک ایشکجهلری آلتنده ترک ایدهرک بر کوچوک فقط مستقل آرنائودلق قازاندئ. بو کوچوک آرنائودلق، سنه لرحه ترک اداره سنده دره بکلرک، هر قضایی بر بکلر، بر پاشانک مالکانه سنی اولارق پارچه له تمش، کوله لشمش، روح ملیشی مستبد بکلرک، پاشارک کبر و نخوتی، ظلم و عظمتی ایله صولمش، آزیلش

Adresse du journal:  
LA FÉDÉRATION BALKANIQUE  
Wien VI, Postamt 56, Postfach 64

## SOMMAIRE

Prix du numéro et abonnement pour  
6 mois: Schillings 0.60 et 6 pour l'Autriche, Dollars 0.10 et 1.20 pour tous les autres pays.

### Texte français (pages 2349—2359)

*La Rédaction:* La dictature ouverte de la clique militariste et de la cour en Yougoslavie  
*La Rédaction:* L'Europe progressive contre l'ORIM fasciste et contre le gouvernement militaire bulgare  
*P. Louis:* La Quinzaine Internationale  
*J. Bonquet:* Vive la Fédération Balkanique!  
*G. Péri:* L'incident Stresemann-Zaleski — le problème des Minorités et la Société des Nations  
*Pagani:* Ahmed bey Zogolli jugé par son ministre à Washington  
*Dobroudjansky:* Le cabinet Maniu et les luttes des peuples opprimés de la Roumanie oligarchique  
*I. Mateescu:* Le vrai visage des nationaux-tsaranistes  
*N. Amaru:* La terreur blanche sévit en Roumanie  
*L. M.: Sauvez Bujor! Sauvez Stéfanoff! Amnistie générale pour les condamnés politiques!*

### Texte allemand (pages 2360—2366)

*Die Redaktion:* Die offene Diktatur der militaristischen Hof-Clique in Jugoslawien  
*Die Redaktion:* Das fortschrittliche Europa gegen die faschistische ORIM und gegen die bulgarische Militarregierung  
*K. Ivacic:* Die „Weiße Hand“ am Ruder in S. H. S.  
*D. Iwanoff:* Allgemeiner Hungerstreik der politischen Gefangenen Bulgariens  
*Mavros:* Die wirkliche Lage in Griechenland

### Texte croate (pages 2367—2369)

*Redakcija:* Otvorena diktatura dvorsko-militarističke klike  
*K. Ivacic:* Bijela Ruka na kormilu

### Texte roumain (pages 2369—2372)

*I. Mateescu:* Nu „auto-administrare“ ci „auto-determinare“ cere Basarabia  
*N. Amaru:* Teroatea albă băntue în România  
*L. M.: Adevărata față a național-tărăniștilor*

### Texte bulgare (pages 2372—2376)

*Редацията:* Прогресивна Европа против фашистката ВМРО и българското военно правителство  
*Пол Луи:* Двуседмичен международен преглед  
*Д. Иванов:* Общата гладна стачка на политическите затворници в България  
*Г. Ардов:* Протестния шурм в Германия против кървавите палачи в България

### Texte albanais (pages 2377—2378)

*Pagani:* Ahmed bej Zogolli i gjykuar prej ministrit të tij  
*A. Devolli:* Pak fjalë mbi situatën ekonomike të Sheqipërisë

### Texte grec (pages 2378—2379)

*Μελιγκος:* Ο Βενιζέλος στο εργο

### Texte turc (pages 2379—2380)

Şar: Arnaؤdلق فراللقدر

φραλλεττ. فقط مصر اككك كيلوسى بش لهقادر. ملكتك مى بانفقسى ايتاليا بانفقسى در. حكومت قشلهلرى ايتاليا ضابطرله دولودر. كولر، قصبه، مى تشكيلات هب ايتاليا فاجيست تشكيلاتلرى امرى آلتنددر. ملكتك ويركولرى آرتمشدر. اوتهدنبرى ايتاليان اجتهلكيله نظر ملته اخاتله محكوم اولان صايتلش آداملر رأس كردهدر. بو وكون ناموسلى عد اولتمقدهدر. آرانؤد ملتپورلر زوغوبى احتراض ايله كيزل پروغرام ايله چالشمق ايسهديكندن اخاتله اتهام ايتمشلردى. بو حقيقت ثابت اولدى. زوغ ضميمه سنهله كيزلهديكى غايهسى صيرمه تاجى آله ايتمك ايجون. مستقل بر ملكتى آسيريابدى. پريشان ايتدى. اوكا يالكز قراللق لازم مش. ايشته آرانؤد تاريخده: بر صيرمه قالاغه بر ملكت فدا ايدن بر جاهل آرانؤد دورى ديو يازيله حق بر دور! . . .

شار

پارس

اصناف و ملته برابر اوطورر. مصاحبه ايدردى. بو قدر معظم بر انقلابى ياپان آرانؤد ملقى حقيقتة مستقل بر حكومه مالك ايدى. فقط قومشولرى، صربلر، بو موفيتلره قارشى دائما پاراسيله انتريقهسيه فساد ياپاقدن كرى قانچوردن. حرص و احتراضاتن بسلمكى ييلدى. او وقته قدر ملتپورر پارضى ايله برابر چالشانلردن برتاجي. ملتپورر پارتيدن آيرمه موفق اولدى. ملكتى صرب پاريسى ياپديردى. صرب وراكلست قوتلرله تجهيز ايتديردى. معلوم اولان ۱۹۲۴ استيلاسنى ياپديردى. شمديكى قرالى ملكته حاكم طانديردى. محترص زوغ صربلك قولى كنديسنى كيزل غايهسته دوغرى ايصال ايدمه چكى آكلادى. درحال ايتاليا قوجاغته آيتلدى. بلا قيد و شرط ايتالياه ملكتى پيشكش ايتدى. ايتاليا اوكا بر صيرمه تاج طاقاسنه ياردم ايتدى. ايشته مستقل، حر آرانؤدلق بوكون ايتاليا مالكانه سيدر. بر قرالقدر. اولجه ملكتى ضروفيللر ايسلا ايتمشدى، شمدي ايتالوفيللر. مودادادر. آرانؤدلق

για να βροῦν μόνοι τους την απάντηση. 'Ὡς ἐδῶ ὄμως! Δὲν ὑπάρχει ἔλληνη χρημάτων! 'Ὁ προυπολογισμὸς τοῦ ὑπουργίου τῶν ναυτικῶν ἀνέβηκε. 'Ἡ κυβέρνησις ἀπεφάσισε κατ' ἀρχὴν νὰ ἀνταποκριθεῖ στὶς ἀπαιτήσεις τοῦ ναυτικοῦ ἐπιτελείου. 'Ὁ Βενιζέλος εὐαρεστήθηκε νὰ παρακαθίσει ὁ ἴδιος στὴν συζήτηση τοῦ «ὕψηλου συμβολίου». Οἱ ἐξοπλισμοὶ κατὰ θάλασσαν γίνονται πυρετωδῶς. Σὲ ὑπηρεσία ξένων, γιὰ θέληση ξένων πρόκειται νὰ ξαναχυθεῖ ἑλληνικὸ χρῆμα καὶ ἑλληνικὸ αἷμα στὴν πλάστιγκα τοῦ ἱμπεριαλισμοῦ. 'Ἡ ἀγγλο-γαλλικὴ συνενόηση κάμει καὶ στὸ ἑλληνικὸ ἔδαφος τὸ μεγάλον θαῦμα: 'Ἡ Ἑλλάς ἐξοπλίζεται ξανά, τὰ δάνεια λυώνουν, ὅπως τὸ χιόνι τὴν ἀνοιξή, στὰ χέρια τῶν πολεμικῶν λακέδων τοῦ ἱμπεριαλισμοῦ. Γιὰ τὴν ἐσωτερικὴ σταθεροποίησιν ἰσχύουν καὶ οἱ προσπάθειες τῶν ὑπουργῶν γύρω στὸ χρυσὸ μοσχάρι. Οἱ νομάρχες πρόκειται νὰ γίνον. «διαρκεῖς». Μιὰ τοῦ οἱ παράγοντες ἐξασκοῦν μόνη τους τὴν κυριαρχία, θέλουν νὰ στερεώσουν τὸ σύστημα. 'Ὁ ἀπὸ τὰ κάτω ἀνεξάρτητος νομάρχης πρόκειται νὰ ἐφωδιασθεῖ μὲ εὐρύτερες ἀρμοδιότητες, χωρὶς φόβο ἀπολύσεως θὰ προκηστῆ μὲ μεγαλῆτερον μισθόν. Ἀντὶ 8000 θὰ παίρνει εἰς τὸ ἔξῃς 10.000 δραχμῆς. Γι' αὐτὸ ἀνεβαίνει μαζὺ μὲ τὸν μισθὸ καὶ ἡ ἐξουσία τοῦ νομάρχου, ἐπειδὴ θὰ ἐκτελούνται ἐκ μέρους τῆς διοικήσεως καὶ δικαστικὰ ζήτηματα. Τὴν στιγμὴν ποὺ σκέπτονται νὰ ἰδρῦσουν ἐπαρχιακὴ αὐτοδιοίκησιν, τὴν στιγμὴν ποὺ κάμουν, ἂν καὶ πολὺ διστακτικὰ; τὰ πρῶτα βήματα πρὸς μιὰ μοντέρνα διοικητικὴ μεταρρίθμωσιν, φροντίζουν ὅμως καὶ γιὰ τὸ μέγαλον τῆς γραφειοκρατίας.

Ὅταν ὁ Βενιζέλος θέλει νὰ λύσει κανένα ζήτημα, ἀκολουθεῖ τὰ ἴχνη τοῦ παρελθόντος. 'Ὁ Ζαβιτσιάνος μελετᾷ τὸ ἀντι-κομμουνιστικὸν τοῦ νομοσχέδιου.

Ἐσχάσε πρὸ πολλοῦ, ὅτι τὸ juste milieu ἀπετυχε ἐξ αἰτίας αὐτοῦ τοῦ ζητήματος.

Στὸ οἰκομικὸ-πολιτικὸν ἐπίπεδον δὲν πάει καλλίτερα. Τὰ γαλλικὰ χρεῖα ἀνεγνωρίστηκαν σύμφωνα μὲ τὴν παλαιὰ συμφωνία Καφαντάρη-Πουανκαρέ.

Γι' αὐτὸ ὅμως δὲν κατορθώθηκε νὰ πείσουν τὸ γενικὸν συμβούλιον τῆς Κ.Τ.Ε. γιὰ τὸ μέγαλον τοῦ τριμηροῦς δανείου. Οἱ προσφυγικὲς ὁμολογίαις ἔγιναν κτήμα τοῦ Χάρπρου. 'Ἡ Πάουερ μὲνει παντοδύναμη. 'Ὁ περίφημος Μεταξῆς ἄφησε στὸς βενιζελικούς διαδόχους τοῦ μιὰ καλῆ κρηνονομία.

Πῶς εἶχαν κάποτε ἐξεγερθεῖ ἐνατίον του, σήμερον ἀκολουθοῦν τοῖς σκοποῦς του, καὶ ἡ ἀλλαγὴ τοῦ ρεύματος σὲ περισσότερα Βόλτ προξενεῖ θύματα, χωρὶς νὰ κουνιθεῖ οὔτε ἓνας ἄνθρωπος. Τὸ σύμφωνον μὲ τὴν

Βουλγαρία γίνεται δεκτὸν, τὸ σύμφωνον τοῦ Καφαντάρη-Μόλλωφ, τὸ ὅποιο κάποτε χαρακτηρίστηκε ὡς ἐσχάτην προδοσίαν ἀπέναντι στὸν ἑλληνικὸν λαόν.

Παρ' ὅλα τὰ πειράματα γιὰ τὸν κατέβασμα τῶν τιμῶν, ἡ ἀκρίβεια ἀνεβαίνει. Ὅταν οἱ ὀρισμέναι τιμῆς δὲν ἀρροζοῦν σὲ μιὰ ὁμάδα ἐμπόρων, τότε παύει ἡ παραγωγή, ὅπως οἱ ἀρτοποιοὶ γιὰ ἄσπρο ψωμὶ στὴν Θεσσαλονίκη. Ἐν τῷ μεταξύ μαζεύονται τὰ σκάνδαλα. Γιὰ τὴν ἀποκατάστασιν τῶν προσφύγων στὸ Κιλίκι ὀρίστηκε ἓνας ἐλεγχος, ἡ δὲ ἀθήωσιν τοῦ Πατρικίου ἐξασφαλίζει μὲν τὴν Δημοκρατικὴν Ἐνωσιν ἓνα ὅπαδόν, ὄχι ὅμως τὴν ἀσφάλειαν τῆς δικαιοσύνης. 'Ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα ἀντίσταται ἐνάντια στὶς πολὺν τολμηρὰς προτάσεις τῆς κυβερνήσεως καὶ ὁ Βαρλαμίδης, διευθυντὴς τῆς Ἐθνικῆς τραπεζῆς εἶνει ὑποχρεωμένος νὰ ἀναγραφῆσιν «ὅτι ὑπάρχουν ἐνίοτε οἰκονομικὲς δυσαρρέσκειαι». Ἐνα ἰδιαιτέρον δυστύχημα γιὰ τὴν κυβέρνησιν εἶνει ὅτι αὐτὲς οἱ δυσαρρέσκειαι ὀξύνονται ἓνα μῆνον πρὶν ἀπὸ τὶς γεροῦσιακὰς ἐκλογὰς. Οἱ συνέπειαι ὅμως δὲν ἀργοῦν νὰ ἔλθουν: Στὴν Δράμα διαμαρτύρεται μιὰ μαζικὴ συγκέντρωσιν ἀπὸ 6000 χωριάτες ἐνάντια στὴν οἰκονομικὴν πολιτικὴν τῆς κυβερνήσεως. Τὰ πιὸ σίγουρα σηρίγματα ἀντίσταται. Πρόσφυγες καὶ χωριάτες ποὺ ἦταν κάποτε γιὰ τὴν κοινοβουλευτικὴν δικτατορία, μαγευμένοι ἀπὸ τὶς βενιζελικὰς ὑποχρῆσεις, ἀρχίζουν νὰ βλέπουν τὴν ἀπάτη τους. Τὶ ὄφελει ὅταν ὁ ἀριθμὸς τῶν χηροφυλάκων ἀνεβαίνει πάλιν;

Τὰ ἰδιαιτέρα δικαστήρια ἐνάντια τῶν κερδοσκόπων δὲν μπόρεσαν νὰ κρατηθοῦν γιὰτὶ οἱ κερδοσκόποι ἀποτελοῦν ἓνα κομμάτι τοῦ ἄγραφου Συντάγματος. Ἔτσι δὲν θὰ εἶναι ποτε ἔτοιμοι μὲ τὶς συνέπειαι τῆς ἰδίας τῶν τακτικῆς, παρ' ὅλα τὰ ἀνέβασμα τοῦ ἀριθμοῦ τῶν χηροφυλάκων. Πρὸς τὸ παρὸν ἀνεβαίνει ὁ ἀριθμὸς τῶν χηροσκοπιῶν καὶ τῶν ἐγκλημάτων. Ἀνεβαίνει ὁ ἀριθμὸς τῶν πραξικοπημάτων, καὶ ἡ ἀβεβαιότης τῆς ζωῆς, καὶ ἡ ὑψηλὴ γραφειοκρατία εἶνει ἀκόμη ὑπερῆφανη ὅτι τὸ 1928 μόνον 40 φόνου ἔλαβαν χάρα στὴν Ἑλληνικὴν Μακεδονία. Γιατὶ ὅμως συγχίζεται κανεὶς γιὰ ὅλα αὐτὰ πράγματα? Δὲν εἶναι οἱ Βαβάνης Ζόγας κτλ., δὲν ἦταν ὁ σκοτωμένος ληστής Χασσιώτης ἡ ἐκφραση τῆς ἀπελπισίας ποῦ ἔδημιούργησε ὁ Βενιζελισμὸς καὶ ἡ οἰκονομικὴ τοῦ πολιτικῆς? Τὸ αὐτο ἀγροτικὸν ζήτημα ἀπαιτεῖ λύσιν. Ὁ βενιζελισμὸς δὲν εἶνει εἰς θέσιν νὰ λύσει τελειωτικὰ κανένα ζήτημα. Ἡ τρομοκρατία τῶν παραγόντων ποὺ τὸν βοήθησε γιὰ νὰ ἔλθει στὴν ἐξουσία, μπορεῖ νὰ ἐπιφέρει τὴν καταστροφὴν του. Ἀκόμη πόσο ὅλ' μείνει ὁ Βενιζέλος στὸ ἔργον?

Μελίγκος